

5.00 credits

15.0 h + 15.0 h

Q2

Teacher(s)	Vanderputten Caroline ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	/
Main themes	/
Learning outcomes	<p>At the end of this learning unit, the student is able to :</p> <p>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>3.1 4.1, 4.2, 4.3, 4.4 5.2, 5.6, 5.9 6.3 7.1</p> <p>1 AA-FS-AIE. Develop expertise and a high level of competence in specialized translation in the field of international relations under different headings (diplomacy, geopolitics, geostrategy, etc.) incorporating elements specific to this sphere: adapt to text-type (treaties and agreements, speeches, reports, monographs, etc.) and to the particular requirements of the client (national and international organisations and institutions, NGO's, diplomatic services, research institutes, etc.).</p> <p>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Command and use the terminology specific to international affairs; • Carry out a work of analysis in connexion with questions in international affairs; • Scientifically assess miscellaneous productions;
Evaluation methods	June exam session: Summative assessment at the end of the teaching unit through a written exam. August/September exam session: Summative assessment at the end of the teaching unit through a written exam.
Teaching methods	Lecture course
Content	Among other topics, international organizations and institutions, international relations and history, international relations and current events, terminology of international relations and organizations.
Inline resources	Resources available on MoodleUCL (http://moodleucl.uclouvain.be/).

Bibliography	<p>Sites des grandes organisations internationales</p> <p>BACONNET, A. (2010) <i>1989, dernière rupture du système international : bipolarité, « moment unipolaire » et processus multipolaire</i></p> <p>CORM, G., « La Première Guerre mondiale et ses conséquences sur le Moyen-Orient », <i>Politique étrangère</i> 2014/1, p. 39-50.</p> <p>DEKANY-SZENASI, E., « La question de la souveraineté et la construction européenne », <i>Le Portique</i> 05/2007.</p> <p>DELANOË, I., « États-Unis et Russie : les balbutiements de la "Guerre froide" », <i>Confluences Méditerranée</i> 2014/2 (N° 89), p. 133-143.</p> <p>DE GLINIASTY, « L'Occident et la Russie depuis 1989 : les grands malentendus », <i>Revue internationale et stratégique</i> 2015/3 (N° 99), p. 117-124.</p> <p>DE SAINT-ROBERT, M.-J., « Le discours spécialisé à l'ONU : chances et défis pour le traducteur », <i>Traduire</i> [En ligne], 228 2013, mis en ligne le 01 juin 2015, consulté le 17 novembre 2015. URL : http://traduire.revues.org/510 ; DOI : 10.4000/traduire.510</p> <p>DE SENARCLENS, P., « THÉORIES ET PRATIQUES DES RELATIONS INTERNATIONALES DEPUIS LA FIN DE LA GUERRE FROIDE », <i>Politique étrangère</i> 2006/4, p. 747-759.</p> <p>ETHIER, D. (2003), <i>Introduction aux relations internationales</i>, Coll. Paramètres, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 286 p.</p> <p>GUIDÈRE, M., « Daech ou le Califat pour tous », <i>Outre-Terre</i> 2015/3 (N° 44), p. 149-160. DOI 10.3917/oute1.044.0149</p> <p>KAUFMANN, F., « La terminologie idéologique du terrorisme dans le conflit du Proche-Orient sous le regard de l'interprète et du traducteur », <i>Topique</i> 2/2003 (N°83), p. 87-109</p>
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		